

## Chapitre 5 (2/4)

(.. du gréement de jonque à panneaux cambrés – G J P C ..)

### Fabrication de la voile

Traduction : Eric Andlauer JRA Sailing secretary

#### .. tracé, découpe et couture ..

(.. Ce chapitre est fondamentalement destiné à ceux qui fabriquent, pas à ceux qui lisent dans leur fauteuil ..)



Détail pour la fabrication de la voile de **Broremann**. Un « cadre » de 20mm autour de la taille réelle a été rajouté sur le tissu. On remarquera le tracé supplémentaire sur le guindant. Pratique pour faire l'ourlet.

**Note !** Sur tous les panneaux, de 1 à 7, on trace un « cadre » de 20 mm autour du tracé du panneau fini.

Au guindant et à la chute, il sert à faire un ourlet de 20 mm. Il faut les faire avant d'assembler les panneaux. Le bas du panneau 7 et le haut du panneau 1 ont également un ourlet de 20 mm.

Les 20 mm de tissu supplémentaire le long des lattes sont utilisés pour assembler les panneaux.

## Assemblage des panneaux en utilisant la « méthode amateur B »

Voir la figure 4 ci-dessous. Le secret pour assembler les panneaux 7 et 6 selon lors bords courbés est de retourner verticalement le panneau 7 en premier, puis de placer le panneau 6 au-dessus, comme sur le schéma ci-dessous. Les bâtir ensuite avec une agrafeuse ordinaire avant de les emporter à la machine à coudre.

*(De nouveau : ne pas oublier d'ourler les guindant et les chutes auparavant...)*

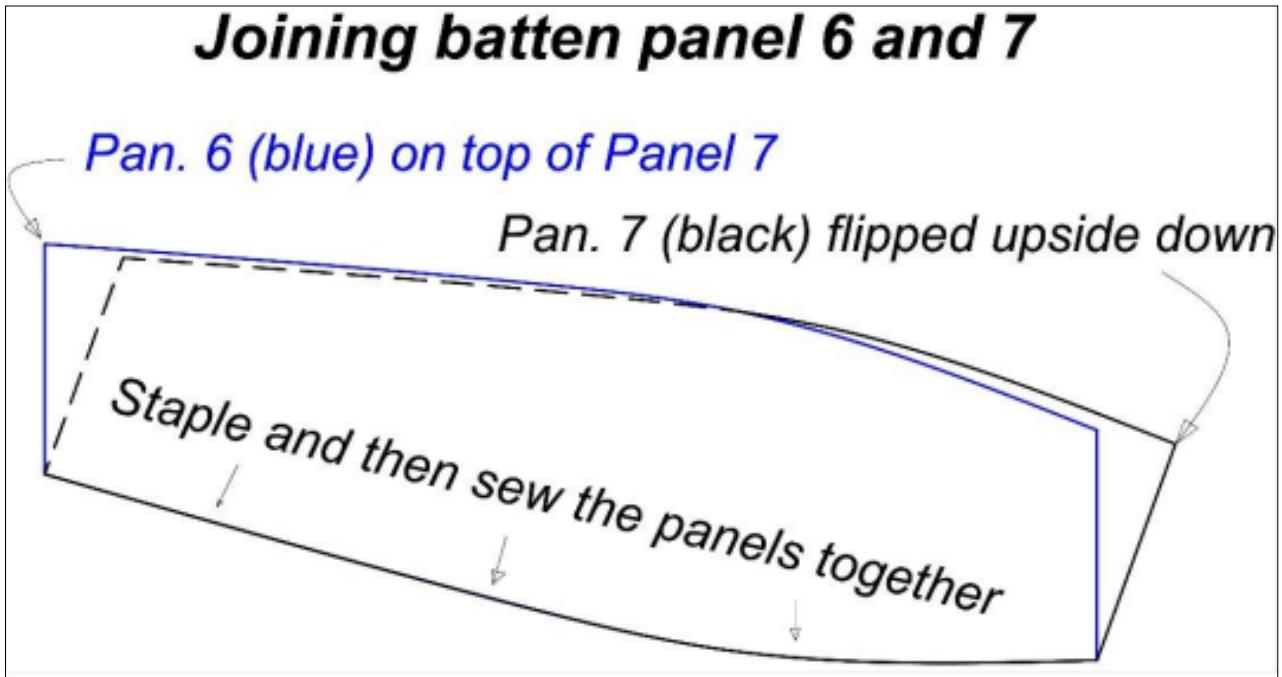


FIG 4. Les panneaux sont assemblés dos à dos pour que les bordures courbes s'ajustent.

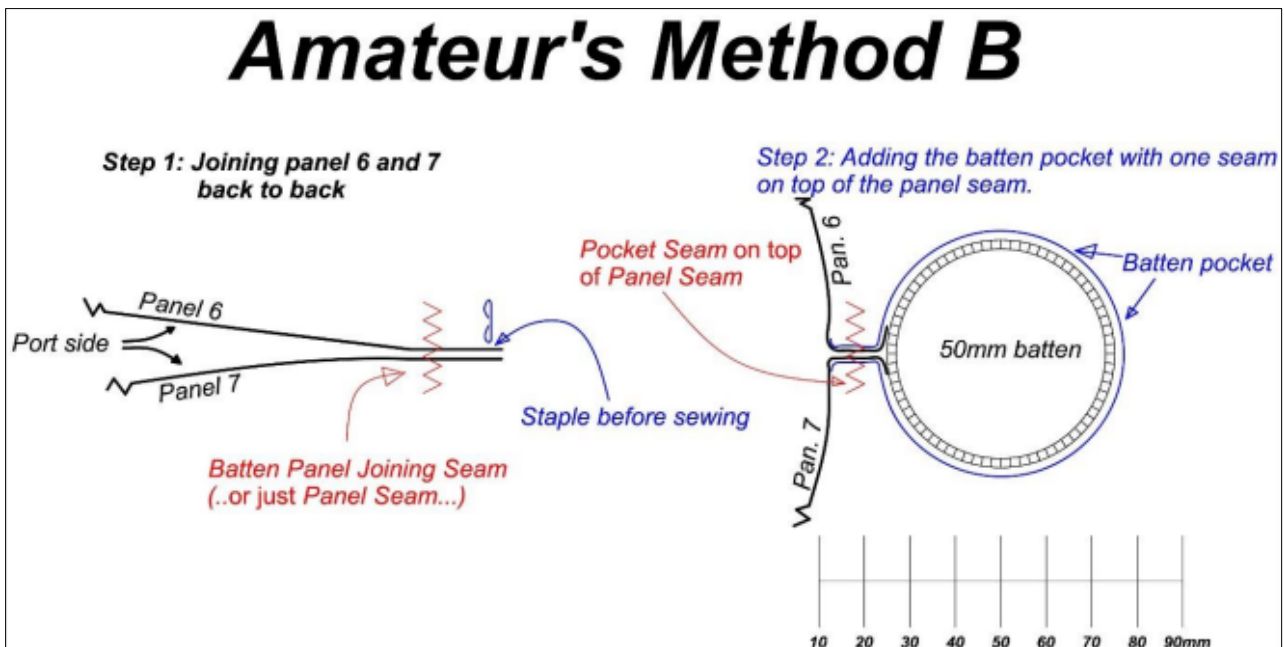


FIG 5. Le point de tailleur typique, en rouge, utilisé pour assembler les panneaux et rajouter les goussets de latte.



*L'assemblage de deux panneaux par couture. Facile...*

Une photo est plus explicite qu'une centaine de mots. Ceci est l'essence même de la méthode amateur B. On n'a pas besoin de pousser des gros rouleaux de tissu à travers la machine à coudre. Pas besoin d'une grosse machine à coudre, d'une grande table ou de beaucoup d'espace. Maintenant, vous êtes à moitié professionnel, parce que vous pouvez dessiner, tracer, couper, ourler et assembler deux panneaux adjacents sans avoir besoin de moi derrière votre dos. Personnellement, je préfère couper un panneau puis de l'assembler avant de passer au suivant, mais c'est comme vous voulez.

Maintenant que ces quatre panneaux sont assemblés, il est temps de mettre la partie basse de la voile en attente.

**ETAPE 3 :** Avec les dimensions relevées sur les feuilles 2 et 3, tracer et assembler la partie supérieure de 3 panneaux, en utilisant des gabarits individuels pour chaque panneau.

### **Panneaux 1 et 2...**

Le traçage des panneaux 1 et 2 utilise le fait qu'ils sont quasiment triangulaires. La feuille 2 possède des tracés qui permettent de commencer par tracer un vrai triangle sur le gabarit en papier.

A partir de là, il est facile de mesurer l'emplacement du petit guindant. Maintenant en utilisant la latte souple, rajouter les faibles courbures en baroque reliées sur la feuille 3. Le point de courbure maximale se trouve au milieu de la corde.

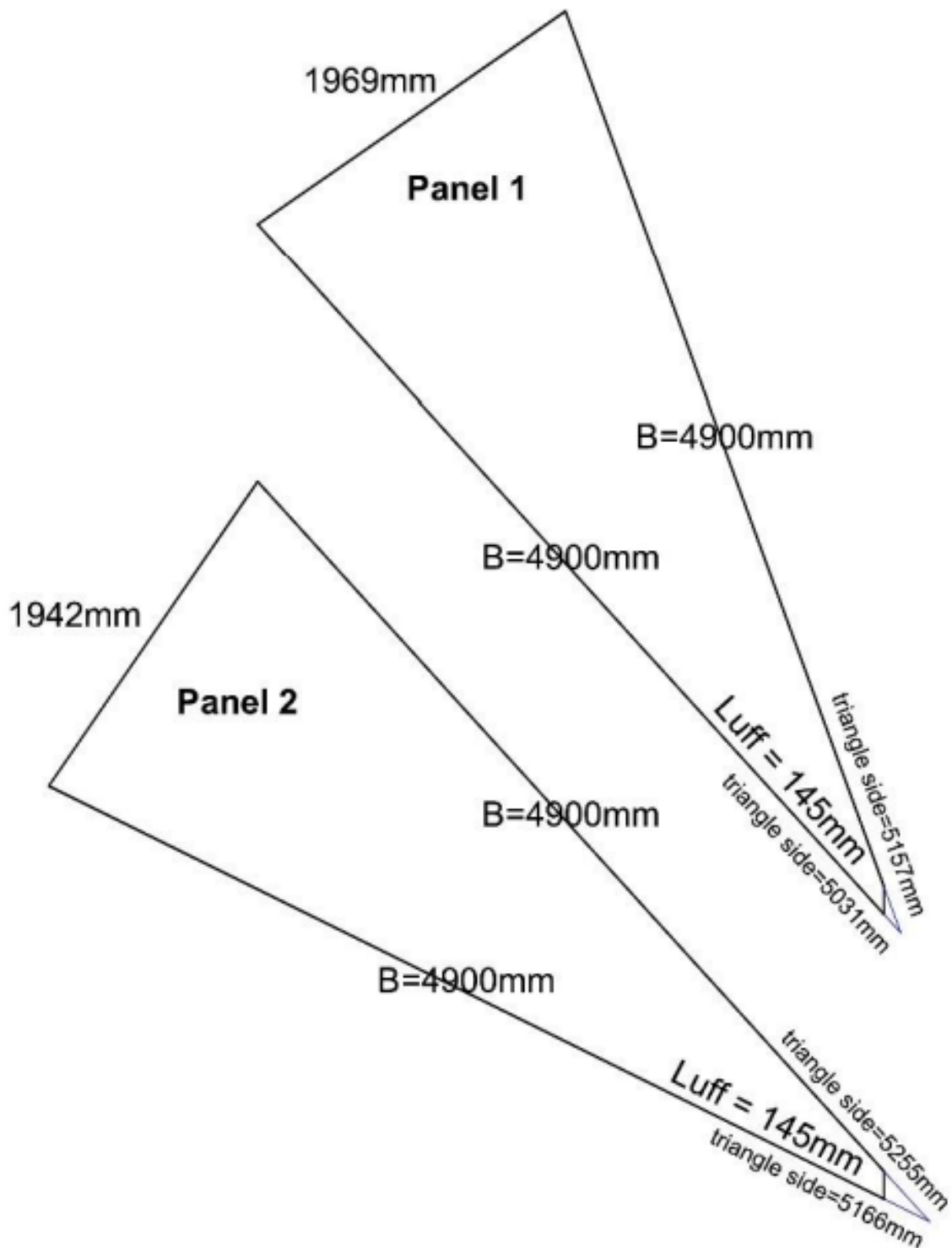


FIG 6. Partie de la feuille 2 montrant les panneaux 1 et 2 avec les tracés bleus triangulaires complémentaires.

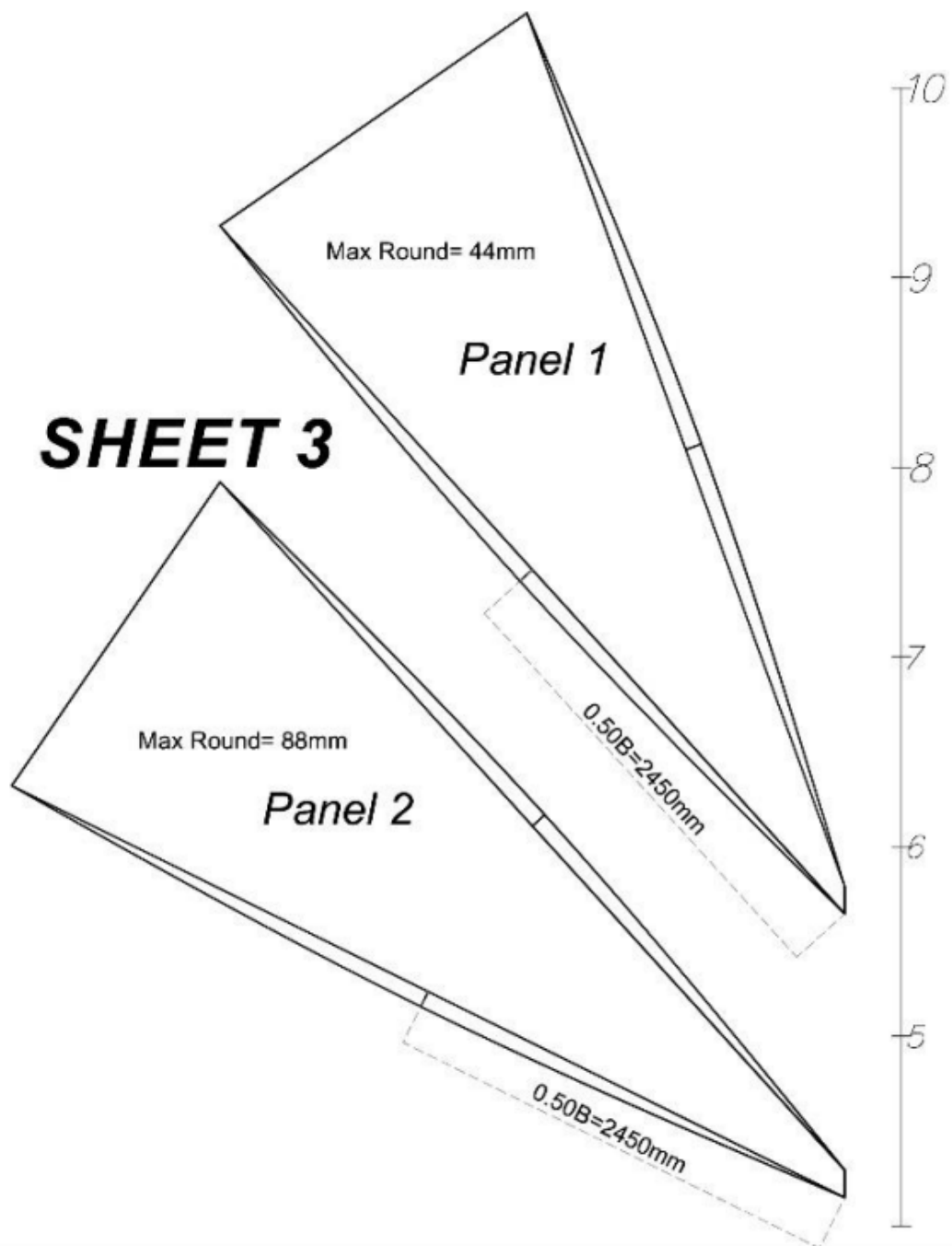


FIG 7. Partie de la feuille 3 montrant les panneaux 1 et 2 avec leur rond très modéré sur les bords.



*Le gabarit du panneau 2 pour la voile **d'Ingeborg**, prêt à être découpé.*



*Le panneau 2 **d'Ingeborg** avec le guindant ourlé.*

Avant de couper le tissu, je suggère de tracer d'abord le panneau 2, en utilisant fondamentalement la même procédure que pour le panneau 1. Avec les deux gabarits à disposition, il sera plus facile de les placer sur le tissu pour en faire le meilleur usage possible. (Voir les panneaux 1 et 2 de *Broremann* positionnés ci-dessous).



*Gabarits des panneaux 1 et 2 de la voile de **Broremann***

## Panneau 3...

Le traçage et la découpe du panneau 3 sont faciles - à l'exception d'un petit piège :

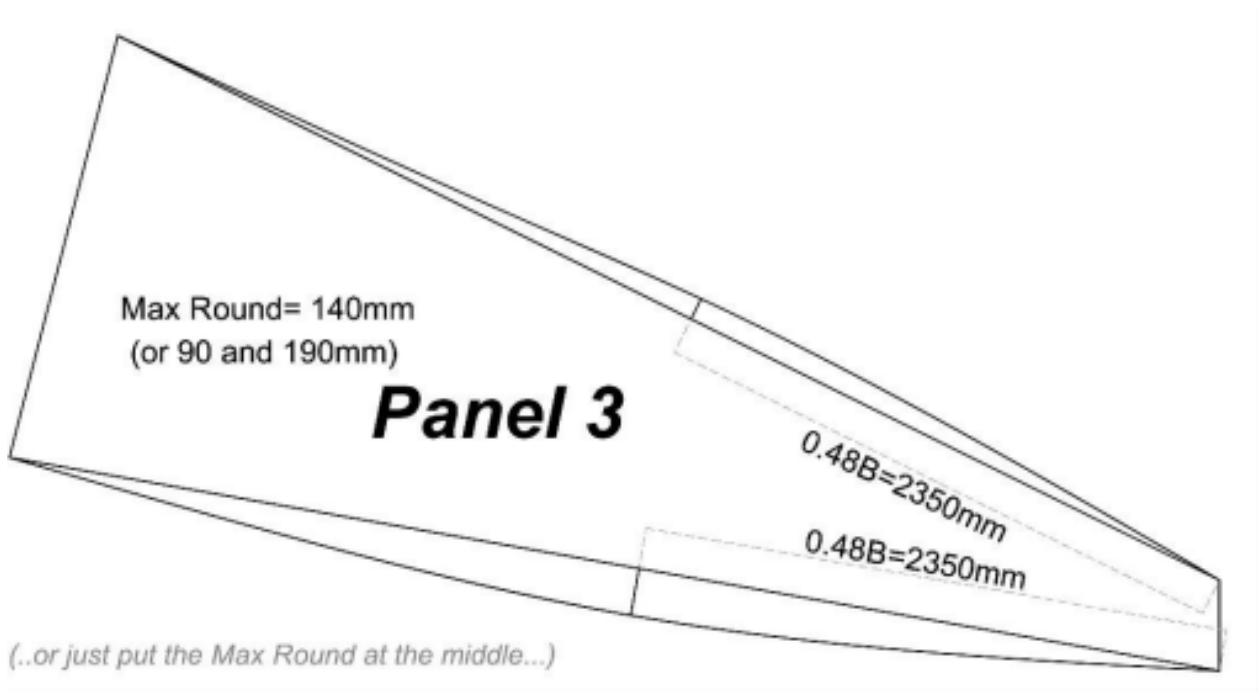


FIG 8. Panneau 3.

Le panneau N° 3 aussi appelé panneau de transition est situé entre le panneau N°4, qui a pas mal de rond sur les bords et le panneau N° 2 qui a très peu de rond. Pour rendre plus facile l'assemblage des panneaux adjacents, je propose de faire les arrondis en barrique du panneau N° 3 asymétriques avec plus de rond sur le bord inférieur que sur le bord supérieur. Cela fonctionne bien pour moi. (voir figure 8)